

## ZMLUVA č. 111/2013/OO

### o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na rok 2013 na zabezpečenie úloh prevencie kriminality

uzatvorená podľa zákona č. 583/2008 Z. z. o prevencii kriminality a inej protispoločenskej činnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov (*d'alej len zákon č. 583/2008 Z. z.*), podľa zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (*d'alej len zákon č. 523/2004 Z. z.*), podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (*d'alej len zákon č. 431/2002 Z.z.*), podľa zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (*d'alej len zákon č. 502/2001 Z.z.*), podľa zákona č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony (*d'alej len zákon č. 546/2010 Z.z. – povinné zverejňovanie zmlúv*) a podľa uznesenia Rady vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality č.1/2013 k finančnému zabezpečeniu aktivít v oblasti sociálnej, viktimačnej a situačnej prevencie kriminality v roku 2013 z 3.mimoriadneho zasadnutia Rady vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality konaného dňa 28. marca 2013 medzi:

**Poskytovateľom:** **Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky**  
**Obvodný úrad Prešov**  
Sídlo: Námestie mieru 3, 081 92 Prešov  
zastúpeným: Ing. Vladimírom Jánošíkom, prednostom  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: 7000180023/8180  
IČO: 00151866  
DIČ: 2020571520  
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

**Príjemcom:** **Obec Čirč**  
Sídlo: Čirč 208, 065 42 Čirč  
zastúpeným: Michalom Didikom, starostom obce  
bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.  
číslo účtu: 2872549155/0200  
IČO: 00329835  
DIČ: 2020726059  
(ďalej len „príjemca“)

#### Čl. I

#### Účel a predmet zmluvy

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na financovanie projektu s názvom „**Podpora aktivít v oblasti prevencie kriminality**“, schváleného v rámci

verejnej výzvy na predkladanie žiadostí o poskytnutie dotácie zo štátneho rozpočtu na financovanie projektov v oblasti prevencie kriminality pre rok 2013.

2. Predmetom zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť príjemcovi finančné prostriedky z rozpočtových prostriedkov Ministerstva vnútra Slovenskej republiky - Obvodného úradu Prešov z programu 06V – ochrana verejného poriadku, bezpečnosti osôb a majetku podľa zákona č.438/2012 Z.z. o štátnom rozpočte na rok 2013, podľa ust. § 10 ods.1 zákona č. 583/2008 Z.z. a podľa uznesenia Rady vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality č.1/2013 zo dňa 28.3.2013 na financovanie výdavkov projektu v sume uvedenej v čl. II. bod 1 tejto zmluvy.
3. Príjemca sa zaväzuje poskytnuté finančné prostriedky použiť maximálne hospodárne a efektívne na účel určený v tejto zmluve a v súlade s rozpočtom finančných prostriedkov určených na realizáciu projektu, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy.
4. Príjemca vyslovuje súhlas so spracovaním osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a súčasne vyslovuje súhlas so zverejnením údajov, vrátane osobných, ako sú názov žiadateľa, adresa, IČO, názov projektu, celkový rozpočet projektu, pridelená dotácia a ďalších skutočností podľa osobitného predpisu, napr. zákona č. 524/2010 Z.z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky a zákona č. 583/2008 Z.z.
5. Žiadna skutočnosť, obsiahnutá v ustanoveniach tejto zmluvy, nie je predmetom obchodného tajomstva, ani povinnej mlčanlivosti a príjemca berie na vedomie, že táto zmluva je podľa čl. III. zákona č. 546/2010 Z.z. povinne zverejňovaná v centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany berú na vedomie, že zmluva, prípadne údaje z tejto zmluvy budú zverejnené aj prostredníctvom oficiálnej webovej stránky Obvodného úradu Prešov, pričom voči zverejneniu zmluvy príjemca neuplatňuje žiadne výhrady.
6. Príjemca súhlasí, že poskytovateľovi poskytne výsledky zrealizovaného projektu a poskytovateľ je oprávnený ich zverejniť, použiť v rámci svojej pôsobnosti a plnenia úloh, najmä za účelom prezentácie prijatých opatrení na úseku prevencie kriminality. Za týmto účelom sa príjemca zaväzuje, že v prípade, ak výsledkom zrealizovaného projektu bude dielo v zmysle zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom ( *autorský zákon* ) v znení neskorších predpisov, poskytovateľovi písomne udelí bezodplatnú nevýhradnú licenciu na použitie diela počas celej doby trvania majetkových práv k nemu na území Slovenskej republiky a členských štátov Európskej únie.
7. Príjemca sa zaväzuje, že bude prizývať poskytovateľa na jednotlivé aktivity, podujatia, akcie, semináre, besedy, školenia, ktoré príjemca uskutočňuje v rámci realizácie podporeného projektu na prevenciu kriminality.
8. Príjemca sa zaväzuje, že pri svojej prezentácii podporeného projektu v médiách, tlačí uvedie nasledovné: „*Projekt bol finančne podporený Radou vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality*“.

## Čl. II Výška dotácie a platobné podmienky

1. Poskytovateľ poskytne príjemcovi v roku 2013 finančné prostriedky v celkovej výške:

**5.000,- € , slovom : päťtisíc eur**

z toho:            bežné výdavky vo výške 0 eur,  
                      kapitálové výdavky vo výške 5.000 eur,

najneskôr do jedného mesiaca po podpísaní tejto zmluvy zmluvnými stranami, a to na účet príjemcu č. ú. 2872549155/0200, vedený vo Všeobecnej úverovej banke, a.s.

2. Príjemca sa zaväzuje účelovo poskytnuté finančné prostriedky podľa bodu 1. tohto článku použiť do 31. decembra 2013.
3. Príjemca sa zaväzuje, že z vlastných zdrojov bude spolufinancovať najmenej 20 % výdavkov z celkového rozpočtu. Za vlastné zdroje sa nepovažujú dotácie zo štátneho rozpočtu získané z iných zdrojov.
4. Príjemca sa zaväzuje, že pri poskytnutí dotácie nižšej ako 80 % zabezpečí realizáciu cieľov v zmysle schváleného projektu.
5. Účel použitia poskytnutej dotácie podľa bodu 1. Čl. I zmluvy nie je možné meniť. Ak nie je možné poskytnutú dotáciu, prípadne jej časť čerpať na účel určený v zmluve, príjemca je povinný najneskôr do 15 dní od zistenia uvedenej skutočnosti nepoužité finančné prostriedky obratom vrátiť poskytovateľovi, na účet č. 7000180023/8180, vedený v Štátnej pokladnici.
6. Príjemca je povinný poskytnuté prostriedky štátneho rozpočtu podľa bodu 1. tohto článku viesť na osobitnom účte v banke.
7. Príjemca je oprávnený pri realizácii projektu a použití dotácie vykonať zmeny v jednotlivých položkách a podpoložkách rozpočtu len s písomným súhlasom poskytovateľa, pričom celková suma bežných a kapitálových výdavkov musí byť dodržaná.
8. Nedodržanie účelu použitia poskytnutej dotácie zo štátneho rozpočtu sa považuje za porušenie rozpočtovej disciplíny podľa ustanovenia § 31 zákona č. 523/2004 Z. z..
9. Poskytnutú dotáciu nemožno použiť na úhradu výdavkov ekonomickej kategórie 610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania.
10. Príjemca nie je oprávnený dotáciu alebo jej časť poskytnúť fyzickej osobe alebo právnickej osobe a na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek. Príjemcovi, platiteľovi dane z pridanej hodnoty, ak si môže uplatniť odpočet dane z pridanej hodnoty, nemôže byť pri zúčtovaní dotácie poskytnutej zo štátneho rozpočtu uznaný výdavok na projekt úhrada dane z pridanej hodnoty.

### Čl. III

#### Kontrola a vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov

1. Poskytovateľ je oprávnený počas realizácie overiť plnenie projektu a použitie poskytnutých finančných prostriedkov v súlade s dohodnutým účelom použitia podľa Čl. I bodu 1. tejto zmluvy. Súčasne si vyhradzuje právo uskutočniť po ukončení a vyúčtovaní projektu následnú finančnú kontrolu a overiť splnenie účelu projektu.
2. Prijemca predloží poskytovateľovi písomnú záverečnú správu o realizácii projektu, na ktorý mu bola pridelená dotácia v zmysle tab. č.1 alebo č.2 a tab.č. 3, 4, 5 a 6 do 31. januára 2014.
3. Prijemca predloží poskytovateľovi písomne vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov do 31. januára 2014 so stručným komentárom, priloženými fotokópiami účtovných dokladov, peňažným denníkom ( len u subjektov účtujúcich v jednoduchom účtovníctve, zákon č. 431/2002 Z.z.), výkazom majetku a záväzkov a účtovnou závierkou, a prípadne aj s ďalším faktografickým materiálom. Súčasťou vyúčtovania bude aj vyhodnotenie využitia vlastných finančných prostriedkov vo výške aspoň 20 %, použitých na spolufinancovanie projektu podľa Čl. I bodu 1. tejto zmluvy a prehľady čerpania výdavkov, ktoré sú prílohou tejto zmluvy.
4. V prípade, ak príjemca počas kalendárneho roka, v ktorom mu bola dotácia poskytnutá, zistí, že finančné prostriedky nepoužije, je povinný bezodkladne oznámiť poskytovateľovi sumu nepoužitej dotácie a vrátiť ju na výdavkový rozpočtový účet číslo 7000180023/8180 vedený v Štátnej pokladnici, najneskôr však do 10. decembra príslušného roka. Po ukončení kalendárneho roka, najneskôr však so zúčtovaním dotácie, príjemca vráti nevyčerpanú časť dotácie na bankový účet mimorozpočtový depozitný číslo 7000180031/8180 vedený v Štátnej pokladnici. Avízo o vrátení nepoužitých finančných prostriedkov zašle príjemca poskytovateľovi a odboru účtovníctva sekcie ekonomiky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky. Prijemca v príkaze na úhradu do kolónky „správa pre prijímateľa“ uvedie „*vrátka dotácie*“.
5. Prijemca je súčasne povinný oznámiť a poukázať poskytovateľovi finančné prostriedky získané z výnosov z poskytnutých finančných prostriedkov štátneho rozpočtu na príjmový rozpočtový účet číslo 7000179938/8180 vedený v Štátnej pokladnici. Avízo o poukázaní finančných prostriedkov získaných z výnosov z poskytnutých prostriedkov štátneho rozpočtu príjemca predloží poskytovateľovi a odboru účtovníctva sekcie ekonomiky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky najneskôr so zúčtovaním dotácie. Prijemca v príkaze na úhradu do kolónky „správa pre prijímateľa“ uvedie „*výnos z dotácie*“.
5. Použitie finančných prostriedkov podlieha povinnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom Slovenskej republiky, ktorého spôsob a termín určuje pokyn Ministerstva financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové a rozpočtové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté prostriedky zo štátneho rozpočtu.

## **Čl. IV**

### **Odstúpenie od zmluvy**

1. Poskytovateľ odstúpi od tejto zmluvy, ak príjemca:
  - a) nedodrží povinné spolufinancovanie z vlastných zdrojov vo výške aspoň 20 % z celkových nákladov na projekt podľa ustanovenia § 11 ods. 2 zákona č. 583/2008 Z. z.,
  - b) nesplnil náležitosti podľa ustanovenia § 11 ods. 4 zákona č. 583/2008 Z. z., alebo sa dodatočne zistí, že doklady preukazujúce splnenie týchto náležitostí boli sfaľšované, nepravdivé alebo neúplné,
  - c) nesplnil preukázateľne v plnom rozsahu všetky aktivity schválené projektu,
  - d) použije poskytnutú dotáciu na úhradu výdavkov ekonomickej kategórie 610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania,
  - e) poskytne dotáciu alebo jej časť fyzickej osobe alebo právnickej osobe alebo poskytnutú dotáciu použije na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek.
2. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia poskytovateľ a príjemcovi.

## **Čl. V**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa podpisu oboch zmluvných strán do konečného zúčtovania dotácie so štátnym rozpočtom. Konečným zúčtovaním dotácie so štátnym rozpočtom sa rozumie pripísanie nevyčerpaných finančných prostriedkov poskytnutých podľa Čl. III bodu 2 zmluvy na účet poskytovateľa. V prípade, že príjemca vyčerpal finančné prostriedky poskytnuté podľa Čl. II bodu 1 zmluvy, konečným zúčtovaním dotácie so štátnym rozpočtom sa rozumie doručenie písomného vyúčtovania poskytnutých finančných prostriedkov príjemcom.
2. Použitie finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu môže byť predmetom kontroly podľa zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ust. § 2 písm.a) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 39/1993 Z.z. o Najvyššom kontrolnom úrade Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov.
3. Príjemca sa zaväzuje pri hospodárení s poskytnutými finančnými prostriedkami dodržiavať všetky predpisy vzťahujúce sa na hospodárenie s prostriedkami štátneho rozpočtu.
4. Príjemca je povinný vrátiť celú dotáciu poskytovateľovi v prípade, ak:

- a) nedodrží povinné spolufinancovanie z vlastných zdrojov vo výške aspoň 20 % z celkových skutočne vynaložených nákladov na projekt podľa ustanovenia § 11 ods. 2 zákona č. 583/2008 Z. z.,
  - b) nespĺnil náležitosti podľa ustanovenia § 11 ods. 4 zákona č. 583/2008 Z. z., alebo sa dodatočne zistí, že doklady preukazujúce splnenie týchto náležitostí boli sfaľované, nepravdivé alebo neúplné,
  - c) použije poskytnutú dotáciu na úhradu výdavkov ekonomickej kategórie 610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania,
  - c) poskytne dotáciu alebo jej časť fyzickej osobe alebo právnickej osobe alebo poskytnutú dotáciu použije na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je účtovná závierka príjemcu za účtovné obdobie 2012.
  6. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy musia byť vykonané formou písomného dodatku k tejto zmluve po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
  7. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.
  8. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 583/2008 Z. z. o prevencii kriminality a inej protispoločenskej činnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ustanoveniami ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.
  9. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. ( Občiansky zákonník ) v znení zákona č. 546/2010 Z.z.

V Prešove, dňa 7. júna 2013

---

za poskytovateľa  
Ing. Vladimír Jánošík

---

za príjemcu  
Michal Didik

Za správnost: Mgr. Monika Platková

Overil: PhDr. František Novotný